

MOW & CARRY®

FULL SERVICE COMPACT MOWER

FARM AND GARDEN
EQUIPMENT



THE STYLE OF
ITALIAN
CUT IN THE
WORLD



Patent pending n. 01830710.8.

CARONI
SPA
Mowers That Care

MOW & CARRY

LA PRODUCTIVITE REDOUBLE DIE PRODUKTIVITÄT WIRD VERDOPPELT



Tout en une seule machine, tout en une seule fois:
Mow & Carry® est la tondeuse qui coupe, aspire, ramasse et déverse l'herbe directement sur la remorque d'un véhicule. Compacte et légère, rapide et sûre avec n'importe quel tracteur, Mow & Carry® redouble la productivité, réduisant de moitié temps et coûts.

COUPE ET RAMASSAGE EN UNE SEULE PASSE

Tandis qu'elle coupe, Mow & Carry® aspire et ramasse l'herbe dans un récipient monté sur la tondeuse: tout avec une seule machine et en une seule passe. Un système d'aspiration à turbine sur la sortie latérale de la machine - qui reçoit le mouvement à travers l'arbre d'une des lames - envoie l'herbe coupée dans le panier de ramassage, qui la déverse ensuite sur la remorque d'un véhicule.

SORTIE AISEE

Lorsque le récipient est plein, il ne reste plus à l'opérateur qu'à actionner le distributeur hydraulique du tracteur, reversant l'herbe directement sur la remorque d'un véhicule ou dans la zone destinée à l'élimination. Le levage, en même temps que le déplacement du panier vers la zone de déversement, est actionné par un système de levier actionné par trois cylindres hydrauliques synchronisés. La hauteur de déversement utile du panier est de 140/180 cm du sol.

TEMPS ET COUTS REDUITS DE MOITIE

Grâce à l'intégration des opérations de coupe et de ramassage, Mow & Carry® redouble la vitesse de travail, réduisant de moitié les coûts de main d'oeuvre et permettant d'économiser sur

l'achat des machines. La consommation de combustible est également réduite du fait que l'on élimine un passage et de par le poids limité de la machine. Sans compter qu'à une moindre consommation de carburant correspond également une diminution des émissions polluantes.

LA SECURITE DEVIENT LEGERE

Mow & Carry® TR150-600L et TR180-750L pèsent respectivement seulement 427 et 468 kg. Le récipient de l'herbe, en matière plastique très légère, permet le maximum d'agilité de manoeuvre et une très bonne visibilité depuis le tracteur. Une attention toute particulière a été apportée à l'assiette en phase de sortie, de manière à garantir la parfaite stabilité du tracteur.

UNE REVOLUTION DANS LA TRADITION

Révolutionnaire dans la conception, Mow & Carry® offre également tous les avantages de la tradition de qualité Caroni. Particulièrement adaptée pour les grandes et les moyennes surfaces - terrains de sport, parcs, terrains de golf, etc - Mow & Carry® peut être appliquée à tout tracteur par une simple manoeuvre d'attelage. La tondeuse, dotée de trois lames à axe vertical avec sortie latérale, garantit une coupe extrêmement précise de 150 ou 180 cm de largeur. Huit roues pivotantes la rendent agile et légère sur le tapis de gazon. Pour régler la hauteur de la coupe, il suffit de déplacer les entretoises montées sur l'axe de la fourche; le troisième point mobile et les points inférieurs d'attelage au tracteur, conçus avec un système à oscillation maximale de 45°, permettent à la machine de suivre parfaitement les moindres irrégularités du terrain.



Alles in einer Maschine, alles auf einmal:

Mow & Carry® ist die Rasenmähdmaschine, die das Gras schneidet, aufsaugt, sammelt und direkt in den Anhänger eines Fahrzeugs abladet. Kompakt und leicht, schnell und sicher mit jedem beliebigen Traktor, verdoppelt Mow & Carry® die Produktivität und halbiert Arbeitszeiten und Kosten.

SCHNEIDEN UND AUFFANGEN IN EINEM EINZIGEN DURCHGANG

Während des Schneidens, saugt Mow & Carry® das Gras auf und sammelt es in einem Behälter, der auf der Rasenmähdmaschine angebracht ist: Dies alles in einer einzigen Maschine und in einem einzigen Durchgang. Ein seitlich an der Maschine angebrachtes Turbinen- Saugsystem – das durch die Welle eines der Messer bewegt wird – leitet das gemähte Gras in den Auffangkorb, mit dem es anschließend in den Anhänger eines Fahrzeugs geladen wird.

BEQUEME ABLADUNG

Ist der Auffangbehälter voll, braucht der Bedienungsmann nur den hydraulischen Verteiler des Traktors einzuschalten und das Gras wird direkt in den Anhänger eines Fahrzeugs oder in einen bestimmten Bereich zur Beseitigung geladen. Das Heben und das gleichzeitige Verschieben des Behälters in den Abladebereich werden von einem Hebelsystem durch drei hydraulische Gleichlaufzylinder ausgeführt. Die geeignete Abladehöhe des Behälters beträgt 140/180 cm vom Boden.

HALBIERTE ARBEITSZEITEN UND KOSTEN

Dank der Integration der Arbeitsgänge von Schneiden und Auffangen, verdoppelt Mow & Carry® die Arbeitsgeschwindigkeit, halbiert die Personalkosten und erspart den Kauf von weiteren Maschinen. Auch der Kraftstoffverbrauch wird verringert, da ein Arbeitsgang wegfällt und außerdem das Gewicht der Maschine ziemlich gering ist. Nicht ganz unwichtig dabei ist, dass ein niedriger Verbrauch an Kraftstoff auch eine Verringerung der Emission von Schadstoffen bedeutet.

DIE SICHERHEIT WIRD LEICHT AN GEWICHT

Mow & Carry® TR150-600L und TR180-750L wiegen nur 427 beziehungsweise 468 kg. Der Grasbehälter aus sehr leichtem Plastikmaterial gestattet beste Manövrierfähigkeit und Übersicht aus dem Traktor. Besondere Aufmerksamkeit wurde auf die Trimmung während des Abladens gerichtet, damit eine perfekte Stabilität des Traktors gewährleistet werden kann.

EINE REVOLUTION DER TRADITION

Revolutionär in der Auffassung, bietet Mow & Carry® auch alle Vorteile der Tradition und Qualität von Caroni. Besonders geeignet für große und mittlere Flächen – Sportplätze, Parks, Golfplätze, usw. – kann sie an jeden beliebigen Traktor durch einfaches Ankuppeln angebracht werden. Die 150 oder 180 cm breite Rasenmähdmaschine, ausgestattet mit drei Messern mit Vertikalachse mit seitlichem Grasauswurf, garantiert einen perfekten Schnitt. Acht Lenkrolle machen es gelenkig und leicht auf dem Rasen. Die Schnitthöhe ist einfach zu verstellen: es genügt einige Distanzstücke zu verschieben, die auf der Achse der Gabel montiert sind. Durch den dritten Schwimmpunkt und die niedrigen Anschlusspunkte am Traktor und mit einem Schwankungssystem von höchstens 45°, kann die Maschine jeder Unebenheit des Geländes perfekt folgen.

COUPE ET RAMASSAGE EN UNE SEULE PASSE • VITESSE DE TRAVAIL DOUBLEE • COUTS DE MAIN D'OEUVRE REDUITS DE MOITIE • ECONOMIE DE COMBUSTIBLE • REDUCTION DES EMISSIONS POLLUANTES • COMPACTE, LEGERETE ET MANOEUVRABILITE • VISIBILITE • POINTS D'ATTACHE STANDARD POUR TOUS TRACTEURS • COUPE NETTE ET PRECISE
 SCHNEIDEN UND AUFFANGEN IN EINEM EINZIGEN DURCHGANG • DOPPELTE ARBEITSGESCHWINDIGKEIT • HALBIERUNG DER PERSONALKOSTEN • ERSPARNIS VON KRAFTSTOFF • VERRINGERUNG DER EMISSION VON SCHADSTOFFEN • KOMPAKTHEIT, LEICHTIGKEIT UND MANÖVRIERFÄHIGKEIT • ÜBERSICHT • STANDARDANSCHLÜSSE FÜR JEDEN TRAKTOR • GLATTER UND PRÄZISER SCHNITT

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TONDEUSE RAMASSEUSE MOW & CARRY® TECHNISCHE DATEN MOW & CARRY® RASENMÄH-SAMMELMASCHINE

Caractéristiques / Merkmale	Modèle / Modell TR150-600L	Modèle / Modell TR180-750L
Description / Beschreibung	Tondeuse ramasseuse/Rasenmäh-Sammelmasch.	Tondeuse ramasseuse / Rasenmäh-Sammelmasch.
Largeur de travail mm / Arbeitsbreite mm	1500	1800
Hauteur de coupe mm / Schnitthöhe mm	De 25 à 100 / Von 25 bis 100	De 25 à 100 / Von 25 bis 100
Nombre de lames / Anzahl der Messer	3	3
Sortie du plateau coupe herbe / Auslass der Rasenmähplatte	Latérale / Seitlich	Latérale / Seitlich
Puissance tractrice CV (HP) / Leistung Zugmaschine CV (HP)	15-30 (11-22)	20-40 (15-30)
Prise de force RPM / Nebenantrieb RPM	540	540
Application / Anwendung	Arrière / Hinten	Arrière / Hinten
N. de tours lames RPM / Anz. Messerumdrehungen RPM	2.630	2.230
Catégorie point d'attaque / Anschlussgruppe	1	1
Poids total à vide kg / Gesamtleergewicht kg	427	468
Capacité du contenant en litres / Fassungsvermögen Behälter Liter	600	750
Type de sortie de l'herbe / Art des Grasabladens	Sur véhicule / Auf ein Fahrzeug	Sur véhicule / Auf ein Fahrzeug
Hauteur de sortie utile mm / Geeignete Abladehöhe mm	1400-1800	1400-1800
Position de sortie sur véhicule / Abladeposition Fahrzeug	Ligne axiale du véhicule / Fahrzeug-Mittellinie	Ligne axiale du véhicule / Fahrzeug-Mittellinie
Matériau du contenant / Material des Behälters	Polyéthylène / Polyäthylen	Polyéthylène / Polyäthylen
Type de ramassage au moyen de / Art des Auffangs durch	Turbine / Turbine	Turbine / Turbine
Nombre de tours turbine RPM / Turbinendrehzahl RPM	3.255	2.760
Transmission mouvement à courroies / Riemenantrieb	N. 3	N. 3
Levage et renversement / Anheben und Kippen	Hydr. automatique / Hydr. automatisch	Hydr. automatique / Hydr. automatisch
Sécurité statique du panier / Statiksicherheit des Korbs	Valve de blocage sur les cylindres / Sperrventil auf den Zylindern	Valve de blocage sur les cylindres / Sperrventil auf den Zylindern
Nombre de cylindres hydrauliques/Anzahl der Hydraulikzylinder	3	3
Ouverture et ferm. de la porte / Öffnen und Schließen des Deckels	Autom. avec (2) cylindres prévar. de sécurité / Autom. mit (2) Zylinder mit Sperrvorrichtung	Autom. avec (2) cylindres prévar. de sécurité / Autom. mit (2) Zylinder mit Sperrvorrichtung
Points d'att. hydr. au tracteur I/O / Hydr. Anschlüsse an Traktor I/O	Standard / Standard	Standard / Standard
Filtre ambiant / Umweltfilter	En tissu sur la porte / Aus Stoff auf dem Deckel	En tissu sur la porte / Aus Stoff auf dem Deckel
Encombrement maximum / Höchstmaße	185x140x170	225x140x170

Etrier de sécurité pour blocage en cas d'entretien

Sicherheitsbügel für die Blockierung bei Wartungsarbeiten



ISO/TS 16949: 2009
 Edition 2009-06-15
 Nr. 12 111 11314 TMS
 IATF Certificate Nr. 0098420
 UNI EN ISO 9001: 2008
 Nr. 50 100 5320 Rev. 02



www.caroni.it



YouTube

CARONI SPA - COSTRUZIONI MECCANICHE
 VIA CASTELLETTO STURA, 46 - 12100 CUNEO - ITALY
 TEL. +39 0171401346/7 - FAX +39 0171403750
 www.caroni.it • e-mail: sales@caroni.it

CARONI
 SPA
Mowers That Care